

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van “Keuzewijzer voor Okan leerlingen” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Keuzewijzer voor Okan leerlingen”.



KEUZEWIJZER VOOR OKAN LEERLINGEN VAN 18

IN-Gent vzw in samenwerking met De Stap - Leerwinkel Oost-Vlaanderen

GUIDE DE CHOIX POUR LES ÉLÈVES D’OKAN AYANT 18 ANS

L’asbl IN-Gent en collaboration avec De Stap - Leerwinkel Oost-Vlaanderen

Vous avez 18 ans?

Vous n'êtes dès lors plus en obligation scolaire*. Vous n'êtes donc plus obligé.e d'aller à l'école.

Vous pouvez toutefois rester dans l'enseignement secondaire jusqu'à la fin de l'année scolaire au cours de laquelle vous atteignez 25 ans.

Vous pouvez aussi passer à **un trajet en promotion sociale**. Les cours et formations vous permettent d'apprendre un métier, d'obtenir un diplôme ou de suivre une formation en tant que loisir.

Il existe de nombreuses possibilités.

Vous pouvez combiner la plupart des cours et formations.

Cette brochure contient des informations sur le contenu d'un cours ou d'une formation spécifique, les frais et la durée, les possibilités après la formation ainsi que le diplôme que vous recevrez. Vous y trouverez des informations générales.

Souhaitez-vous plus d'informations ? Consultez la question « Qui peut m'aider » à la page 4.

Cette brochure est disponible sur notre site web **www..** Afin de vous aider, elle a été traduite en plusieurs langues. Cette version électronique vous permet de consulter le site web concerné en un seul clic.

Bonne chance!

* Plus d'infos sur l'obligation scolaire sur : <https://www.vlaanderen.be/leerplicht-en-schoolplicht>

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".


TABLE DES MATIÈRES

1. Quelles sont les questions importantes ?	4
2. Qu'est-ce qu'un parcours d'intégration ?	5
3. Qu'est-ce que <i>Parkoer</i> ?	6
4. Qu'est-ce qu'une formation professionnelle et un recyclage ?	7
5. Quels cours de néerlandais existe-t-il ?	8
6. Que puis-je suivre pour mon épanouissement personnel ?	9
7. Informations utiles	10

Quelques possibilités d'études

8. Un diplôme de l'enseignement secondaire via l'enseignement secondaire des adultes (CVO).	11
9. Un diplôme de l'enseignement secondaire via le jury de l'enseignement secondaire.	12
10. Enseignement supérieur: Les Graduats.	13
11. Enseignement supérieur: Soins infirmiers HBO5.	14
12. Enseignement supérieur : Le Bachelier.	15

1. Quelles sont les questions importantes?

Que choisir?	Il existe des outils gratuits pour vous aider à faire un choix d'étude ou de profession (voir les infos à la page 10). Avez-vous déjà fait votre choix de profession et/ou d'étude ? Alors vous pouvez choisir votre école ou centre de formation. Cette brochure vous informera des possibilités au sein du trajet d' éducation pour adultes . Il est possible de combiner la plupart des cours et formations.
Quel est le contenu de la formation / du cours?	Vous recevrez des informations sur le contenu et l'organisation des cours. Il y a des formations plutôt pratiques ou plutôt théoriques . Parfois, il est possible de suivre les cours en soirée. Astuce : pour de plus amples informations, vous pouvez surfer sur le site de l'école, assister à une session d'informations ou une journée portes ouvertes ou prendre rendez-vous. Un entretien à l'école ou dans le centre de formation vous permettra de poser toutes vos questions.
Quelle est la durée ?	Cela dépend de votre trajet personnel : le nombre de modules que vous suivez, si votre formation se donne en journées entières ou en soirées, ... Dans l'enseignement supérieur, on parle de crédits : un trajet type de 1 an représente 60 crédits. Il faut comparer la durée des formations dans différents centres de formation et dans différentes écoles.
Sur quoi porte la formation? Que pourrais-je faire après?	La formation peut constituer une préparation à la poursuite des études ou à une profession .
C'est gratuit ou payant? Quels sont les frais ?	Souvent, il faut payer un minerval. Souvent vous devez aussi payer le matériel scolaire, les instruments de travail, les vêtements de travail, les livres. Il existe également des cours et programmes gratuits tels que <i>Parkoer</i> auprès de l'asbl In-Gent (p. 6), les cours auprès de la VDAB (p. 7) et du CBE (pp. 8-9). Astuces : <ul style="list-style-type: none"> - Demandez qui a droit à une réduction. - Posez des questions concernant le <i>groeipakket</i>. C'est un soutien financier pour les jeunes en-dessous de 25 ans. Il faut demander si vous pouvez garder le <i>groeipakket</i> ou que vous le perdez. groeipakket.be
Quelles sont les conditions d'accès?	Il s'agit de l' âge, des documents de séjour, du niveau linguistique, des conditions de diplôme .
Quel diplôme obtiendrai-je?	Vous recevrez une attestation, un certificat (partiel), un brevet ou un diplôme.
Les expériences et études réalisées dans mon pays comptent-elles?	Vos expériences et études jouent un rôle essentiel. Vous avez été à l'école jusqu'à quel âge ? Qu'est-ce vous avez étudié ? Avez-vous fait un stage ou acquis une expérience professionnelle ? Avez-vous obtenu un diplôme / certificat de l'enseignement secondaire dans votre pays ? Gardez vos certificats et diplômes sous la main. Astuces: <ul style="list-style-type: none"> - Il est parfois possible de faire reconnaître un diplôme de votre pays d'origine. Dans ce cas, vous recevrez un document qui compare votre diplôme à un diplôme obtenu en Flandre. Ainsi, l'employeur sait quel type de diplôme vous avez obtenu. Il faut faire la demande auprès de Naric Vlaanderen https://www.naricvlaanderen.be/erkenning-aanvragen-bij-naric-of-andere-instantie#onderwijsinstelling. Vous habitez Gand ? L'asbl In-Gent pourra vous aider.
Où étudier ? Comment obtenir un diplôme ?	Certaines formations sont axées sur la poursuite des études . Vous trouverez des informations utiles aux pages 5-10 et 11-15. L'enseignement secondaire vous prépare aussi aux études supérieures. Dans ce cas, vous suivrez une filière de transition. Vous pouvez améliorer votre néerlandais en suivant un cours de NT2 (p. 8).
Comment trouver un emploi fixe ?	Avoir de bonnes connaissances en néerlandais et avoir suivi une formation professionnelle (p. 7) augmentent vos chances de trouver un emploi fixe. Le parcours d'intégration (p. 5) ou <i>Parkoer</i> (p. 6) pourrait être utile pour vous. Voir les infos aux pages 9-10. Vous souhaitez obtenir un diplôme ? Lisez les pages 11-15.
Qui peut m' aider ?	Votre coach de la formation complémentaire (vervolgcoach) auprès d' Okan vous aide à faire un choix. Si vous avez des questions concernant les formations et cours , vous pouvez vous adresser à De Stap-Leerwinkel Oost-Vlaanderen , info@destagent.be , 09 233 75 15, à la bibliothèque De Krook, 2 ^{ème} étage, Miriam Makebaplein 1, 9000 GAND. Vous bénéficiez d'un accompagnement.  Si vous avez des questions concernant l' intégration, les cours de néerlandais, Parkoer, les formations de promotion sociale ou la reconnaissance de diplômes , vous pouvez vous adresser à l'asbl IN-Gent , info@in-gent.be , 09 265 78 40,

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

	<p>Kongostraat 42, 9000 GAND. Vous bénéficieriez d'un accompagnement.</p>
--	---



Vous n'habitez pas Gand ? Consultez le site web de « Inburgering » : <https://www.integratie-inburgering.be/nl/landingspagina-inburgering>

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

2. Qu'est-ce qu'un parcours d'intégration?

Contenu	<ul style="list-style-type: none">- Vous suivez le parcours auprès d'une agence pour l'intégration et l'insertion civique (IN-Gent à Gand, Atlas à Anvers et l'Agence flamande dans toutes les autres villes et communes flamandes).- Avant de commencer, vous signerez un contrat d'intégration. Dans ce contrat, nous essayons de définir un trajet qui vous convient.- Le parcours d'intégration comporte plusieurs onglets et sera composé de 4 parties à partir du 1^{er} avril 2022.<ul style="list-style-type: none">- Des cours de néerlandais (comme langue étrangère, NT2 – niveaux A1 et A2),- Un cours d'orientation sociale (MO) dans votre langue maternelle ou dans une autre langue que vous maîtrisez,- Un accompagnement individuel (un accompagnateur de trajet vous aidera à répondre à vos questions et vous réfère à la VDAB. Vous pouvez aussi choisir de poursuivre vos études ou de reprendre des études).- Vous choisissez une activité où vous faites la connaissance à de nouvelles personnes (réseau social) ou au cours de laquelle vous vous engagez pour la société (la participation) : vous choisissez un hobby (sport, loisirs), un bénévolat, un stage d'initiation, vous pouvez faire des activités avec un « buddy » (loisirs, travail), ...- Il est possible de suivre toutes les parties du parcours simultanément. Vous pourrez être exempté.e d'une partie en passant un test d'exemption (MO ou NT2) ou parce que vous travaillez à temps plein ou que vous faites des études (réseau et participation).- Les cours se déroulent pendant la journée, en soirée ou le samedi.
Durée	<ul style="list-style-type: none">- Cela dépend de votre projet personnel. Vous recevrez une durée indicative lors du commencement de votre contrat. Ce délai dépend de votre trajet de néerlandais.
Axé sur	<ul style="list-style-type: none">- Vous apprenez bien des choses sur la société en Flandre et les services fournis en ville ou en Flandre. Ainsi, vous vous sentirez plus vite chez vous en Belgique.- Vous vous préparez à la participation active à la société.- Après le parcours, vous pourrez poursuivre vos cours de néerlandais, suivre une formation professionnelle, faire des études (voir plus d'informations plus loin dans cette brochure).
Frais	<ul style="list-style-type: none">- Le parcours d'intégration est gratuite jusqu'au 31 décembre 2021.- A partir de 2022 le parcours devient payant (360 EUR pour l'ensemble du trajet. Toutes les informations utiles à ce sujet sont disponibles sur le site web).
Conditions d'accès	<ul style="list-style-type: none">- avoir 18 ans- être inscrit.e dans le registre des étrangers ou le registre de la population (à partir de 2022)- être tenu.e par l'obligation d'intégration civique Vous êtes peut-être obligé.e de suivre le parcours. Dans ce cas, vous recevrez un courrier. Il faut toujours répondre à tout courrier reçu concernant l'intégration. Nous parcourons les possibilités ensemble.
Diplôme	Vous recevrez une attestation d'intégration civique . A cet effet, il faut réussir toutes les parties comprises dans votre contrat. Cette attestation démontre l'intégration civique (nécessaire pour obtenir la nationalité belge).
Informations supplémentaires	<p>Il existe un programme spécifiquement pour les jeunes : <i>Parkoer</i> (voir les infos à la p.6). Plus d'infos sur l'Insertion civique :</p> <p>Des vidéos avec des témoignages : https://www.youtube.com/watch?v=8B-7MdFodbQ</p> <p>Insertion civique : https://www.integratie-inburgering.be/nl/landingspagina-inburgering</p> <p>Inburgering Gent (avec une vidéo en plusieurs langues) : https://www.in-gent.be/voor-jou/inburgeren</p> <p>L'asbl IN-Gent aide les gantois :</p> <ul style="list-style-type: none">- à s'inscrire pour des cours de néerlandais (NT2), (même si vous n'habitez pas Gand, vous pouvez suivre des cours à Gand) ;- à obtenir une bourse d'études pour les centres de langues universitaires selon certains critères ;- à apprendre le néerlandais ;- à passer un test civil (vous recevrez une preuve de vos connaissances de la langue néerlandaise) ;- à faire reconnaître les diplômes ;- à trouver une école pour les enfants qui viennent d'arriver en Belgique ;- à trouver une garderie pour les enfants lors du commencement des cours ;- pour l'accompagnement vers l'enseignement supérieur ;- pour les rencontres et les loisirs ...
Aide	<ul style="list-style-type: none">- Vous habitez Gand ? Vous pouvez contacter l'asbl IN-Gent, https://www.in-gent.be/, info@in-gent.be, 09 265 78 40, Kongostraat 42, 9000 GAND.- Vous habitez ailleurs en Flandre ? Vous pouvez consulter le site web de « Inburgering » : https://www.integratie-inburgering.be/nl/landingspagina-inburgering


Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

3. Qu'est-ce que Parkoer ?

<p>Contenu</p> 	<ul style="list-style-type: none">- Vous suivez des cours d'orientation sociale (MO) destinés aux jeunes. Vous apprendrez plein de choses sur la Belgique et la Flandre. Vous ferez des excursions et vous ferez la connaissance de nouvelles personnes.- Un accompagnateur de trajet vous aidera à répondre à vos questions. L'accompagnement individuel ne s'arrêtera pas après l'achèvement des cours mais vous resterez en contact avec votre accompagnateur !- "Parkoer " vous permet de commencer le parcours d'intégration (voir infos sur le Parcours d'intégration à la page 5).
<p>Durée</p>	<p>- 2 semaines pendant les congés scolaires (vacances de printemps ou vacances d'été)</p>
<p>Axé sur</p>	<p>- En compagnie d'autres jeunes, vous apprendrez bien des choses sur la société et les différents services. Vous comprendrez mieux la vie en Belgique.</p>
<p>Frais</p>	<p>- Gratuit</p>
<p>Conditions d'accès</p>	<ul style="list-style-type: none">- Vous avez entre 17-19 ans et vous provenez d'un pays hors de l'Union européenne.- Vous avez demandé asile en Belgique et vous attendez une réponse ? Dans ce cas, vous serez inscrit.e au registre d'attente. Votre séjour en Belgique n'est pas encore garanti. Vous ne pourrez pas encore suivre de parcours d'intégration, cependant vous pouvez participer à Parkoer.
<p>Diplôme</p>	<p>Vous recevrez :</p> <ul style="list-style-type: none">- une attestation d'intégration civique. Ainsi, vous avez complété une partie de votre parcours d'intégration. <p>Si vous atteignez le niveau A2 en néerlandais, vous recevrez une attestation d'intégration. L'attestation d'intégration est possible à partir de 18 ans.</p>
<p>Informations supplémentaires</p>	<p>Parkoer https://www.in-gent.be/parkoer</p> <p>Vidéo : https://www.youtube.com/watch?v=xSd1qGfsCR8</p>
<p>Aide</p>	<p>Parkoer : parkoer@in-gent.be 0483 41 30 62 L'asbl IN-Gent, Kongostraat 42, 9000 GAND</p>

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

4. Qu'est-ce qu'une formation professionnelle et un recyclage ?

Contenu	<ul style="list-style-type: none">- Vous apprendrez un métier ou une spécialisation pour trouver du travail au plus vite après.- Vous suivrez une formation auprès:<ul style="list-style-type: none">- du Centrum voor Basiseducatie - CBE (Centres d'éducation de base)- du CVO - Centrum Volwassenenonderwijs (Centre d'enseignement pour adultes),- de la VDAB pour les demandeurs d'emploi - <i>Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding</i> (Service flamand de l'Emploi et de la Formation),- de Syntra, ...- Vous suivrez la formation en journée et/ou en soirée et/ou à distance. (Si vous vous intéressez aux métiers d'uniformes : pompiers, police, défense, aviation, vous pouvez consulter la brochure « De wijze stap » https://www.destapgent.be/materialen/brochure_de-wijze-stap.php).
Durée	La durée des formations peut varier de quelques mois à quelques années.
Axé sur	- Après avoir complété une formation, vous avez plus de chances de trouver un emploi fixe . Combien de temps il vous faudra pour trouver un emploi, dépend du secteur et du métier (en pénurie). Pour information : les métiers en pénurie sont des métiers pour lesquels il n'existe pas un nombre suffisant de candidats qualifiés.
Frais	<ul style="list-style-type: none">- Tous les cours donnés à la VDAB sont gratuits pour les demandeurs d'emploi. Vous pourrez également faire des études dans l'enseignement supérieur (soins infirmiers par exemple, voir à la p. 14) via la VDAB. Si vous suivez une formation qui est reconnue par la VDAB, c'est cette dernière qui paiera les frais de la formation.- Vous pouvez bénéficier d'une réduction auprès du CVO, par exemple pour les personnes à faibles revenus.- Auprès de Syntra, le prix varie d'une formation à l'autre. Vous ne pourrez pas demander de réduction.
Conditions d'accès	<ul style="list-style-type: none">- documents de séjour- Pour pouvoir suivre une formation à la VDAB, il faut avoir 18 ans ou plus et disposer d'un niveau de base en néerlandais. Vous vous inscrivez en tant que demandeur d'emploi.- Au CVO, vous pouvez commencer les formations professionnelles à partir de 16 ans ou 15 ans si vous avez déjà suivi deux ans d'enseignement secondaire. Les cours se donnent toujours en soirée ...car vous devez encore aller à l'école secondaire (vous êtes soumis.e à l'obligation scolaire). A partir de 18 ans, vous n'êtes plus soumis.e à l'obligation scolaire et vous pourrez suivre des cours pendant la journée. Il faut déjà bien parler et comprendre le néerlandais.- Auprès de Syntra, vous pouvez commencer à partir de 18 ans. Certaines formations requièrent soit un diplôme d'enseignement secondaire, soit la réussite d'un test d'admission ou soit une procédure EVC (compétences acquises antérieurement) ou EVK (qualifications acquises antérieurement).
Diplôme	Vous recevrez <ul style="list-style-type: none">- une attestation, un certificat (partiel) ou un diplôme
Informations supplémentaires	<p>En addition d'une formation professionnelle, la VDAB vous apprendra aussi :</p> <ul style="list-style-type: none">- le néerlandais (préparation à la profession) ;- comment choisir une profession ;- comment trouver un emploi ; <p>Le trajet OKOT de la VDAB vous permet d'obtenir votre diplôme de l'enseignement secondaire ou supérieur (graduats ou bacheliers professionnalisants) ou un certificat de Se-n-Se (secondaire après secondaire). Consulter www.vdab.be/opleidingen Taper "OKOT" dans la barre de recherche.</p> <p>VDAB: https://www.vdab.be/anderstalig https://www.vdab.be/opleidingen</p> <p>La VDAB en anglais: https://www.vdab.be/english</p> <p>CVO: https://www.onderwijs.vlaanderen.be/nl/een-beroep-een-taal-of-ict-vaardigheden-aanleren</p> <p>Syntra Midden-Vlaanderen: https://www.syntra-mvl.be/</p> <p>Informations générales :</p>

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

	Brochure « De wijze stap »: https://www.destaggent.be/materialen/brochure_de-wijze-stap.php
Aide	<ul style="list-style-type: none">- Si vous suivez le parcours d'intégration ou Parkoer, l'asbl IN-Gent vous aidera (voir infos aux pp. 5 et 6).- De Stap- Leerwinkel Oost-Vlaanderen www.destaggent.be- CVO, VDAB, Syntra

5. Quels cours de néerlandais existe-t-il ?

Contenu	<p>- Le néerlandais n'est pas votre langue maternelle mais votre deuxième langue. C'est pourquoi nous parlons de cours de NT2 (le néerlandais comme langue étrangère).</p> <p>- Vous apprendrez le néerlandais étape par étape. Il existe plusieurs niveaux, comme l'apprentissage de l'alphabet (écriture latine), A1 (module 1.1), A2 (module 1.2), B1 (composé de 4 modules), B2 (module 3.2), C1 (module 4.2), C2.</p> <p>- Il y a plusieurs écoles / établissements de formation qui organisent des formations tels que le CVO, le CBE, l'université UCT, la VDAB.</p> <p>- Les cours se déroulent pendant la journée, en soirée, parfois le weekend, 3 à 4 heures par jour.</p> <p>- L'asbl IN-Gent vous aidera à trouver une formation qui vous convient. Vous passerez un test de logique et, parfois, un test de niveau pour le néerlandais. Nous nous occuperons de votre inscription ou vous référerons à l'école en question.</p>
Durée	<p>- La durée peut varier d'une formation à l'autre. Une formation qui comprend quatre ou cinq sessions par semaine se termine plus tôt qu'une formation avec une seule session par semaine.</p> <p>- Une formation A1 dure 1 mois à l'UCT, 3 mois au CVO et un ans au CBE. Si vous commencez par l'alphabet, il vous prendra 2,5 ans pour atteindre le premier niveau (A1).</p>
Axé sur	<p>- Vous apprendrez le néerlandais pour votre vie quotidienne.</p> <p>- Pour info : si vous suivez une formation de néerlandais à la VDAB, vous apprendrez le néerlandais pour trouver du travail. Pour pouvoir commencer, il faut déjà connaître les bases en néerlandais (voir infos sur la VDAB à la page 7).</p>
Frais	<p>- Les frais diffèrent d'une école à l'autre et d'une formation à l'autre.</p> <p>- Une bourse vous permet de vous inscrire à un prix moins cher à l'UCT (Universitair Centrum voor Talenonderwijs (centre universitaire pour l'apprentissage des langues). Renseignez-vous auprès d'un collaborateur pour savoir si vous pouvez vous inscrire au prix réduit.</p>
Conditions d'accès	<p>- Il est possible de suivre les formations NT2 à partir de 16 ans. Dans ce cas, vous pourrez suivre les cours de NT2 combinés aux cours d'école.</p> <p>- les documents de séjour</p> <p>Vous n'avez pas de résidence légale ? Vous pouvez regarder la possibilité d'apprendre le néerlandais via « <i>Wegwijs in Gent</i> » : http://wegwijsingent.be/taal</p>
Diplôme	<p>Vous obtiendrez un certificat (partiel) par module.</p>
Informations supplémentaires	<p>Relevé des niveaux : https://www.in-gent.be/sites/default/files/overzicht%20niveaus%20NT2%20-%20nieuwe%20ERK-berg.pdf</p> <p>Informations de la part de l'asbl IN-Gent : https://www.in-gent.be/voor-jou/nederlands/wil-je-nederlands-leren</p> <p>Vous pouvez aussi pratiquer/apprendre le néerlandais pendant votre temps libre https://www.in-gent.be/voor-jou/nederlands/oefenen :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Correspondants (échange d'emails avec un.e néerlandophone), - Conversation en ligne (vous pratiquez le néerlandais dans un groupe en ligne avec un accompagnateur néerlandophone). - Pratiquer le néerlandais à la maison (astuces pour trouver des applis et sites web où vous pouvez pratiquer votre néerlandais), - Open-bar, pause-café (groupes de conversation où vous pouvez pratiquer votre néerlandais). Plus d'infos sur le site web : https://in-gent.be/voor-jou/ontmoeting-en-vrije-tijd), - Avec un.e gantois.e (se promener avec un.e gantois.e, apprendre à se connaître et à connaître la ville et pratiquer son néerlandais en même temps). Plus d'infos sur https://in-

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

	gent.be/samen-gentenaar .
Aide	IN-Gent vzw , info@in-gent.be , 09 265 78 40, Kongostraat 42, 9000 GAND.

6. Que puis-je suivre pour mon épanouissement personnel ?

Contenu	<p>- Vous n'avez pas été à l'école longtemps et vous voulez continuer à apprendre, pour votre travail, en préparation d'une formation dans un CVO - Centrum voor Volwassenenonderwijs (Centre d'enseignement pour adultes) ou en préparation d'un examen théorique de conduite ? Vous pourrez suivre des cours dans un centre d'éducation de base (Centrum voor Basiseducatie - CBE) https://www.ligo.be/</p> <p>Les cours portent sur : les calculs, la langue, la société, l'ICT, l'examen théorique de conduite...</p> <p>-Aux CVO - Centra voor Volwassenenonderwijs (Centres d'enseignement pour adultes) https://data-onderwijs.vlaanderen.be/onderwijsaanbod/lijt?n=4&hz=true&hs=317+417&f=gent</p> <p>vous pouvez : apprendre sur l'ICT, apprendre une nouvelle langue (par exemple : français, anglais, polonais, espagnol, russe, arabe, turc...), suivre des cours de couture, menuiserie, pâtisserie, ...</p> <p>- Voulez-vous créer et vous épanouir artistiquement (par exemple des cours de peinture, photographie, théâtre, violon, ...) ? Vous pourrez suivre des cours à l'académie des arts (enseignement artistique à temps partiel) https://www.academiegent.be/</p> <p>- Voulez-vous devenir entraîneur de sport, accompagner des activités sportives ou des camps ? Vous pouvez vous former à la Vlaamse Trainersschool https://www.sport.vlaanderen/trainers-en-sportbegeleiders/opleiden-en-bijscholen/opleidingen/</p> <p>- Souhaitez-vous suivre une activité de formation de courte durée (par exemple un cours de pleine conscience (mindfulness), céramique, une promenade dans la nature, ...) ? Vous pouvez faire appel aux initiatives de l'animation socioculturelle des adultes.</p> <p>Il existe aussi de nombreuses formations auprès des initiatives privées.</p>
Durée	- Cela dépend d'une formation à l'autre
Axé sur	- L'épanouissement personnel
Frais	- Certaines formations sont gratuites (par exemple au CBE). Pour la plupart des formations, il faut payer des frais d'inscription. Une réduction est parfois possible.
Conditions d'accès	<p>- à partir de 18 ans</p> <p>- Il est souvent possible de s'inscrire plus tôt dans l'enseignement artistique à temps partiel et au CVO.</p>
Diplôme	<p>Vous recevrez</p> <p>-une attestation, un brevet, un certificat partiel, une attestation de participation, ...</p>
Informations supplémentaires	<p>De Stap - Leerwinkel Oost-Vlaanderen:</p> <p>https://www.destagent.be/vol/persoonlijke-ontplooiing.php</p>

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van “Keuzewijzer voor Okan leerlingen” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Keuzewijzer voor Okan leerlingen”.

Aide	De Stap - Leerwinkel Oost-Vlaanderen , info@destagent.be , 09 233 75 15, à la bibliothèque De Krook, 2 ^{ème} étage, Miriam Makebaplein 1, 9000 GAND.
------	---

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

7. Informations utiles

- **Bénévolat**, pour acquérir de l'**expérience** et pour **aider** :

Vacatures : Bénévolat

<https://eportfolio.vrijwilligerspunt.stad.gent/home>

- **Job de vacances** ou **job d'étudiant** pour **gagner des extras** :

<https://stad.gent/nl/student-gent/werken-tijdens-je-studies/jobstudenten>

- Il existe des **outils gratuits** pour vous aider à faire un **choix d'étude** ou de **profession** sur le site web de « Onderwijskiezer.be » :

<https://www.onderwijskiezer.be/v2/index.php>

Ou sur VDAB.be <https://www.vdab.be/>

Et

<https://www.vdab.be/welke-job-past-bij-me>

- Vous trouverez plus d'informations sur **les jobs de vacances**, **le permis de conduire**, **les études** et **d'autres thèmes** sur le site web pour les jeunes :

www.watwat.be

Rencontre, musique, sports et activités chouettes pendant votre temps libre sur :

[//participatiemarkt.in-gent.be](http://participatiemarkt.in-gent.be)

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

8. Un diplôme de l'enseignement secondaire via l'enseignement secondaire des adultes (CVO)

Contenu	<ul style="list-style-type: none">- Vous faites vos études secondaires dans un Centre d'enseignement pour adultes (Centrum voor Volwassenenonderwijs - CVO).- Les cours sont groupés en modules.- Vous suivez les cours pendant la journée, en soirée ou en weekend. Il est parfois possible de combiner les cours avec l'autoapprentissage. <p>- 2 trajets sont possibles :</p> <ol style="list-style-type: none">1) ASO (enseignement secondaire général) –vous n'aurez que des cours théoriques.2) Une formation axée sur la profession (cours pratiques qui visent à apprendre une profession) + une formation générale complémentaire (Aanvullende Algemene Vorming - AAV) (cours généraux théoriques tels que le néerlandais, les mathématiques, ...). <ul style="list-style-type: none">- Il n'est pas obligatoire de suivre les deux formations en même temps.- Il n'est pas non plus obligatoire de les suivre dans le même CVO. <p>- Vous pouvez choisir dans une longue liste de formations axées sur le diplôme / sur la profession https://www.onderwijskiezer.be/v2/volwassen/volw_secundair_studiegebieden2.php</p>
Durée	<ul style="list-style-type: none">- cela dépend de votre trajet personnel <p>Si vous étudiez à temps plein en journée et sans « dispenses », vous pouvez compter 2 ans. Il existe des trajets de 1 an ou 1,5 ans.</p>
Axé sur	<ul style="list-style-type: none">- Préparation à la poursuite des études ou à la profession
Frais	<ul style="list-style-type: none">- Pas de frais d'inscription pour l'AAV et l'ASO.- Le matériel de cours est cependant payant.- Il faut payer des frais d'inscription pour les formations axées sur la profession.- Il est parfois possible d'obtenir une réduction ou la gratuité. Il faut demander les conditions.- Vous gardez vos allocations familiales (www.groeipakket.be) si vous suivez 17 heures de cours par semaine au minimum.- Après l'obtention de votre diplôme de l'enseignement secondaire, vous pouvez solliciter une prime auprès du Gouvernement flamand permettant de récupérer les frais d'inscription.
Conditions d'accès	<ul style="list-style-type: none">- ASO et AAV : à partir de 18 ans ou si vous aurez 18 ans avant le 31 décembre de l'année scolaire- Vous connaissez suffisamment le néerlandais pour pouvoir suivre les cours. Il faudra passer un test linguistique au préalable.- Vous avez la nationalité belge ou une résidence légale en Belgique.- Vous assistez à une session d'informations et un entretien préliminaire. Vous aurez l'occasion de passer des tests de dispense.
Diplôme	<p>Vous recevrez :</p> <ul style="list-style-type: none">- un certificat partiel pour chaque module réussi ;- un diplôme d'enseignement secondaire lorsque vous avez réussi tous les modules ASO.- Les certificats que vous avez obtenus pour la formation AAV et la formation axée sur la profession constituent le diplôme d'enseignement secondaire.
Informations supplémentaires	<p>Il est possible de se préparer à ces études via « SOCIALE SCHAKEL plusKLAS » (OKAN après OKAN). Renseignez-vous auprès de votre coach de la formation complémentaire (<i>vervolgcoach</i>) d'OKAN.</p> <p>Pour plus d'informations pour la Flandre orientale : Voir la question 'Hoe behaal ik een diploma secundair onderwijs via het volwassenenonderwijs' (comment obtenir son diplôme de l'enseignement secondaire via l'enseignement secondaire des adultes) sur le site web de « <i>De Stap- Leerwinkel Oost-Vlaanderen</i> » : https://www.destagent.be/faq/faq_list.php?categorieid=5</p> <p>https://www.destagent.be/files/kcfinder/files/2019-2020/1911DiplomagerichteTrajectenSchema.pdf</p> <p>Vous trouverez toutes les possibilités pour obtenir un diplôme d'enseignement secondaire sur : https://www.onderwijskiezer.be/v2/volwassen/volw_gndiploma.php</p> <p>Pourquoi un diplôme d'enseignement secondaire peut-il être intéressant ? Un diplôme d'enseignement secondaire :</p> <ul style="list-style-type: none">- vous confère une qualification ;- tous les diplômes de l'enseignement secondaire ASO, BSO, KSO et TSO donnent accès à l'enseignement supérieur ;- pourra vous aider à trouver un emploi ;- pourra influencer vos possibilités d'évolution et votre salaire ;- donne accès au recrutement au niveau C auprès du gouvernement. <p>C'est également une façon de se développer.</p>
Aide	<ul style="list-style-type: none">- De Stap -Leerwinkel Oost-Vlaanderen www.destagent.be <p>- Avez-vous entre 17 et 25 ans ? Vous habitez ou étudiez ou travaillez à Gand ? Vous pouvez contacter « Word Wijs » pour un accompagnement lors du choix, des études et de l'obtention d'une qualification ou d'un</p>

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van “Keuzewijzer voor Okan leerlingen” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Keuzewijzer voor Okan leerlingen”.

	diplôme d’enseignement secondaire. Gratuit et sur base volontaire.
--	--

	Word Wijs , Kleine Raamhof 8, 9000 GAND wordwijs@destagent.be ou 0494 93 45 65, 0494 93 45 65 ou 0485 44 67 03
--	--

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

9. Un diplôme de l'enseignement secondaire via le jury de l'enseignement secondaire

Contenu	<ul style="list-style-type: none">- Vous ne suivez pas de cours mais vous étudiez de façon autonome.- C'est à vous de rassembler les manuels et toutes les informations utiles.- Les examens se déroulent à Bruxelles.- Les examens sont organisés durant toute l'année.- L'offre est limitée et il s'agit principalement d'examens écrits.- C'est vous qui planifiez vous-même vos examens sur base des dates disponibles.- Le troisième degré du BSO (enseignement professionnel) comprend aussi des matières pratiques.- Si vous souhaitez participer, il faut d'abord assister à une séance d'information (en ligne) obligatoire qui explique le fonctionnement du processus.
Durée	- Cela dépend de votre trajet personnel.
Axé sur	- l'obtention d'un certificat ou du diplôme de l'enseignement secondaire
Frais	<ul style="list-style-type: none">- 33 EUR par filière- C'est à vous d'acheter le matériel scolaire (manuels, ...).
Conditions d'accès	<ul style="list-style-type: none">- Votre âge et vos formations précédentes n'ont aucune importance.- Pour vous enregistrer, il vous faut une carte d'identité (ou toute autre pièce d'identité officielle).
Diplôme	Vous recevrez : <ul style="list-style-type: none">- Le certificat d'études du 1^{er} degré secondaire ou- Le certificat d'études du 2^{ème} degré secondaire (ASO (général), BSO (professionnel), KSO (artistique) ou TSO (technique) ou- Le certificat d'enseignement secondaire supérieur (ASO, BSO, KSO ou TSO).
Informations supplémentaires	Les Jurys: https://examencommissiesecundaironderwijs.be/ https://www.onderwijskiezer.be/v2/secundair/sec_examencommissie.php
Aide	<ul style="list-style-type: none">- Vous avez entre 17 et 25 ans ? Vous habitez, étudiez ou travaillez à Gand ? Vous pouvez contacter « Word Wijs » pour un accompagnement lors du choix, des études et de l'obtention d'une qualification ou d'un diplôme d'enseignement secondaire. Gratuit et sur base volontaire. Word Wijs, Kleine Raamhof 8, 9000 GAND wordwijs@destapgent.be ou 0494 93 45 65, 0494 93 45 65 ou 0485 44 67 03 <ul style="list-style-type: none">- Les "Leerwinkels" en Flandre https://onderwijs.vlaanderen.be/nl/leerwinkels

10. Enseignement supérieur: Les Graduats

Contenu	<p>- Les graduats se situent entre l'enseignement secondaire et les bacheliers professionnalisants.</p> <p>- Ils sont axés sur la pratique (plus au moins un tiers de la formation).</p> <p>- Vous suivez les cours à l'école et travaillez de façon autonome.</p> <p>- La formation peut être organisée en journée, en soirée ou pendant les weekends.</p> <p>- Il est possible d'obtenir un diplôme de graduat dans les domaines suivants : https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_graduaatsopleidingen.php</p>
Durée	<p>- Les formations comptent entre 90 et 120 crédits.</p> <p>- Si vous suivez les cours en journée, cela représente environ 2 ans.</p> <p>- Si vous suivez les cours en soirée, cela représente environ 3 ans.</p>
Axé sur	- Les formations préparent à une profession ou à la poursuite des études dans un bachelier professionnalisant.
Frais	<p>- Si vous vous inscrivez dans une haute école, vous aurez un minerval à payer. Ce droit d'inscription consiste d'un montant forfaitaire + un montant pour chaque crédit inscrit.</p> <p>- Les étudiants ayant de faibles revenus auront, sous certaines conditions, droit à une bourse d'études. Vous êtes dès lors étudiant boursier (beursstudent) ou étudiant quasi-boursier (bijna-beursstudent). Plus d'infos sur : https://studietoelagen.be/</p> <p>Pour plus d'informations sur votre situation personnelle et pour savoir si vous avez droit à une bourse d'études, vous pouvez prendre contact avec le service social de votre haute école : https://centenvoorstudenten.be/partners/</p>
Conditions d'accès	<p>- Vous détenez un diplôme d'enseignement secondaire ou un certificat d'études de 6^{ème} année de l'enseignement secondaire (le certificat date d'il y a 3 ans).</p> <p>- Si vous ne détenez pas de diplôme ni de certificat, vous pourrez passer un test d'admission. Le test dure 100 minutes au maximum et consiste de 4 parties :</p> <ul style="list-style-type: none"> - vocabulaire ; - compréhension à la lecture ; - calculs (à l'aide de la calculatrice) ; - raisonnement numérique (à l'aide de la calculatrice). <p>Pour réussir, il faut obtenir au moins 50 %.</p>
Diplôme	<p>Vous recevrez :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le diplôme de graduat ('Associate degree'). - Vous pouvez obtenir le diplôme d'enseignement secondaire en même temps, le cas échéant. À cet effet, il faut suivre la formation générale complémentaire (Aanvullende Algemene Vorming) (AAV) dans un CVO, voir les infos sur l'enseignement secondaire des adultes à la p. 11.
Informations supplémentaires	<p>Vous trouverez des informations sur les graduats en Flandre sur Onderwijskiezer : https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_graduaatsopleidingen.php</p> <p>Vous trouverez un récapitulatif des graduats en Flandre orientale sur le site web des 3 hautes écoles :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arteveldehogeschool • Hogeschool Gent

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

	<ul style="list-style-type: none">• Odisee
Aide	<p>- De Stap- Leerwinkel Oost-Vlaanderen, info@destagent.be, 09 233 75 15, à la bibliothèque De Krook, 2^{ème} étage, Miriam Makebaplein 1, 9000 GAND. www.destagent.be</p> <p>- L'asbl IN-Gent, Kongostraat 42, 9000 GAND, 092657840 / site web https://www.in-gent.be/voor-jou/onderwijs/zoek-je-een-school/voor-jezelf</p>

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" et bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

11. Enseignement supérieur: Soins infirmiers HBO5

Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - Vous avez beaucoup de cours pratiques. - Vous apprenez la théorie nécessaire à la bonne exécution de la profession. - Ce graduat se situe entre l'enseignement secondaire et le bachelier professionnalisant. - Les cours se déroulent (en général) en journée. Vous pouvez adapter le trajet si vous travaillez déjà. - Il s'agit d'un graduat mais vous suivez cette formation dans une école d'enseignement secondaire à temps plein. À cet effet, l'école collabore avec une haute école. - Quelle est la différence avec le bachelier professionnalisant (BP) en soins infirmiers (voir plus d'infos à la p. 15) <ul style="list-style-type: none"> ✓ La formation en soins infirmiers HBO5 : le trajet type dure 3 ans. Vous suivez les cours dans une école d'enseignement secondaire. ✓ Le bachelier professionnalisant (PB) en soins infirmiers compte 240 crédits, cela représente 4 ans dans le trajet type. Vous suivez les cours dans une haute école. ✓ Vous ne payez pas de minerval pour la formation en soins infirmiers HBO5. ✓ La formation en soins infirmiers HBO5 est beaucoup plus orientée sur la pratique et est sur mesure de l'étudiant.
Durée	<ul style="list-style-type: none"> - 3 ans composés de 5 modules - Date de commencement : le 1^{er} septembre ou le 1^{er} février.
Axé sur	<ul style="list-style-type: none"> - La profession d'infirmier – infirmière (Après les modules de base vous disposez déjà du statut d'aide-soignant.e) - En fonction du service au sein duquel vous travaillez, vous pouvez faire le même travail qu'un.e collègue disposant d'un bachelier. Or, certaines spécialisations ou fonctions dirigeantes ne sont accessibles qu'aux bacheliers. - Vous pouvez éventuellement suivre un trajet complémentaire dans une haute école pour obtenir votre bachelier.
Frais	<ul style="list-style-type: none"> - Pas de minerval - Frais de scolarité tels que les frais de visites d'étude, achat/location d'une uniforme hospitalière, etc.
Conditions d'accès	<ul style="list-style-type: none"> - un diplôme de l'enseignement secondaire - ou un certificat du 3^{ème} degré BSO (professionnel) (il ne faut pas encore avoir 18 ans) - ou un certificat de l'enseignement secondaire pour adultes (900 heures de cours au minimum) <p>- Vous n'avez pas terminé l'enseignement secondaire ? Si vous avez plus de 18 ans, vous pouvez toujours commencer par biais d'un test d'admission organisé par les écoles secondaires. L'école testera vos connaissances de la langue néerlandaise et des calculs. Il est possible de devoir écrire un texte de motivation.</p>
Diplôme	<ul style="list-style-type: none"> - Vous obtiendrez le diplôme de graduat en soins infirmiers. - Détenez-vous déjà le certificat du 2^{ème} degré secondaire (4 années en secondaire) ? Vous obtenez automatiquement le diplôme de l'enseignement secondaire après la réussite dans l'ensemble de la formation soins infirmiers HBO5. - Détenez-vous un certificat « 6 BSO » datant d'il y a quatre ans au maximum ET un certificat de formation générale complémentaire (Aanvullende Algemene Vorming - AAV) obtenu dans un CVO (voir infos sur l'AAV à la p. 11) ? Vous obtiendrez le diplôme d'enseignement secondaire après deux modules de base (après 1 an en HBO5). https://www.onderwijskiezer.be/v2/volwassen/volw_gndiploma_plus18.php?age=2&var=verpleegkunde - Regardez les titres d'études obtenus dans votre pays. Vous pouvez vous en servir peut-être : Avez-vous suivi des cours dans l'enseignement secondaire en Flandre ? Gardez les bulletins. Il est possible d'obtenir un certificat du 2^{ème} degré secondaire (4 années en secondaire) via le jury (voir infos à la p. 12).
Informations supplémentaires	<p>Il est possible de se préparer à ces études via « SOCIALE SCHAKEL plusKLAS » (OKAN après OKAN). Renseignez-vous auprès de votre coach de la formation complémentaire (<i>vervolgcoach</i>) d'OKAN.</p> <p>Il est possible de se préparer en suivant une préformation non-marchand pour non-néerlandophones auprès de la VDAB (voir infos sur la VDAB à la p. 7) : site web https://www.vdab.be/opleidingen/aanbod/904306/Vooropleiding_social_profit_voor_anderstaligen</p> <p>Le métier d'infirmier.e est un métier en pénurie. Vous pouvez obtenir un diplôme HBO5 en soins infirmiers par biais de la VDAB https://www.vdab.be/zorg .</p> <p>La VDAB paiera votre matériel scolaire. Il est parfois possible de bénéficier d'indemnités, par exemple pour vous rendre aux cours. Vous vous inscrivez en tant que demandeur.euse d'emploi.</p> <p>Infos sur les soins infirmiers HBO5 : https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_hbo_detail.php?richting=70</p>
Aide	<ul style="list-style-type: none"> - De Stap- Leerwinkel Oost-Vlaanderen, info@destapgent.be, 09 233 75 15, à la bibliothèque De Krook, 2^{ème} étage, Miriam Makebaplein 1, 9000 GAND. www.destapgent.be - L'asbl IN-Gent, Kongostraat 42, 9000 GAND, 092657840 / site web

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

https://www.in-gent.be/voor-iou/onderwijs/zoek-je-een-school/voor-jezelf

12. Enseignement supérieur : Le Bachelier

Contenu	<p>- Le choix existe entre le bachelier professionnalisant (BP) et le bachelier de transition (BT).</p> <p>- Le bachelier professionnalisant (PB) est issu d'une filière haute école. Il comprend : une large formation générale, des connaissances professionnelles spécifiques, un stage / apprentissage sur le lieu du travail.</p> <p>- Le bachelier de transition (BT) et le master de la filière sont délivrés par l'université / School of Arts. L'accent est mis sur une large formation académique (théorique), basée et axée sur la recherche scientifique ou une formation ès arts.</p>
Durée	<p>- 180 crédits, trajet type : 3 années d'études à temps plein</p> <p>- exception : soins infirmiers : 240 crédits = trajet type, 4 années d'études à temps plein</p>
Axé sur	<p>- Le BP est axé sur l'exercice de la profession. Il permet d'accéder directement au marché de l'emploi ou d'accéder à une formation de master via un programme de transition.</p> <p>- Le BT est axé sur :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la préparation au Master, - la recherche scientifique / formations ès arts,
Frais	<p>- Si vous vous inscrivez dans une haute école ou université, vous aurez un minerval à payer.</p> <p>- Les étudiants ayant de faibles revenus auront, sous certaines conditions, droit à une bourse d'études. Vous êtes dès lors étudiant boursier (beursstudent) ou étudiant quasi-boursier (bijna-beursstudent). Plus d'infos sur : https://studietoelagen.be/</p> <p>- Pour plus d'informations sur votre situation personnelle, vous pouvez prendre contact avec le service social de votre université ou haute école. https://centenvoorstudenten.be/partners/</p>
Conditions d'accès	<p>- Vous pouvez commencer une telle formation si vous détenez un diplôme d'enseignement secondaire (voir infos aux pp. 11-12). Si vous n'en avez pas, vous pouvez passer l'examen d'admission (à partir de 21 ans).</p> <p>- Avez-vous un diplôme de l'enseignement secondaire obtenu dans votre pays d'origine ? Ce diplôme vous accorde-t-il le droit d'entamer des études universitaires dans votre pays ? Dans ce cas, il vous accorde le même droit en Flandre, par l'intermédiaire d'une procédure d'admission. Il vous faut une copie légalisée de votre diplôme ou une Apostille. Plus d'informations <u>ici</u> : https://www.ugent.be/nl/opleidingen/bacheloropleidingen/toelating/diploma.htm</p> <p>- Vous pouvez également entamer des études supérieures avec un diplôme de graduat (voir les infos aux pages 13 et 14).</p> <p>- La médecine et la dentisterie requièrent un examen d'entrée obligatoire.</p> <p>- La <i>School of Arts</i> (écoles supérieures des arts) organise des examens d'admission artistiques obligatoires.</p> <p>- Il existe des examens d'entrée ou d'admission obligatoires pour les études de sciences d'ingénierie, médecine vétérinaire, architecture, formations éducatives, ... Ils servent à vérifier si vous avez acquis les aptitudes générales de l'enseignement secondaire et si vous atteignez le niveau minimum attendu. Bien que ces examens soient obligatoires, ils ne sont pas contraignants. Si vous ne réussissez pas, vous pourrez quand-même commencer. Mais sachez que ce sera plus dur pour vous.</p> <p>- Les formations dans l'enseignement supérieur sont quasi toujours données en néerlandais. Si vous n'avez pas suivi d'année complète en secondaire (ou la dernière année en secondaire), vous devez soit disposer au minimum d'un certificat de niveau B2 en néerlandais ou soit réussir l'examen d'admission pour dentisterie ou médecine.</p> <p>- Même si vous souhaitez faire vos études en anglais, il faudra prouver vos connaissances de la langue anglaise. Il faudra soit disposer d'un certificat de niveau B2 au minimum, soit avoir suivi et réussi une formation en anglais d'au moins un an. Renseignez-vous également du niveau attendu auprès des établissements en question !</p>
Diplôme	<ul style="list-style-type: none"> - Un diplôme de bachelier professionnalisant (orienté sur le marché de l'emploi) - Ou un diplôme de bachelier de transition (orienté sur la formation de master)
Informations supplémentaires	<p>Structure de l'enseignement supérieur https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_structuur.php</p> <p>Il est possible de se préparer à l'enseignement supérieur en suivant une année préparatoire dans l'<u>enseignement secondaire</u>. https://www.onderwijskiezer.be/v2/secundair/sec_3graad_vj.php</p> <p>Une autre possibilité pour se préparer à l'enseignement supérieur est le <u>projet-tremplin de l'enseignement supérieur pour les élèves allophones</u>. https://in-gent.be/voor-jou/onderwijs/voortraject-hoger-onderwijs</p>

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van “Keuzewijzer voor Okan leerlingen” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Keuzewijzer voor Okan leerlingen”.

Aide	<p>- Service Social de la haute école : hautes écoles & universités https://centenvoorstudenten.be/partners/</p> <p>- De Stap- Leerwinkel Oost-Vlaanderen, info@destagent.be, 09 233 75 15, à la bibliothèque De Krook, 2^{ème} étage, Miriam Makebaplein 1, 9000 GAND. www.destagent.be</p> <p>- L'asbl IN-Gent, Kongostraat 42, 9000 GAND, 092657840 / site web https://www.in-gent.be/voor-jou/onderwijs/zoek-je-een-school/voor-jezelf</p>
------	---

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van “Keuzewijzer voor Okan leerlingen” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Keuzewijzer voor Okan leerlingen”.

COLOPHON



Guide de choix pour les élèves d’OKAN ayant 18 ans

L’asbl IN-Gent en collaboration avec De Stap - Leerwinkel Oost-Vlaanderen

L’asbl IN-Gent

Kongostraat 42
9000 GAND

Tél. 09 265 78 40

E-mail info@in-gent.be

Site web www.in-gent.be

Questions/remarques

Ludmila Vysotskaya

Collaboratrice pour l’Orientation des Mineurs vers l’Enseignement

Cellule de l’Accompagnement individuel

ludmila.vysotskaya@in-gent.be

Mise en page

L’asbl IN-Gent

Édition

Mai 2021

Éditeur responsable

Astrid De Bruycker, présidente de l’asbl IN-Gent, Kongostraat 42 à 9000 GAND